

# ~ 日本海難防止協会シンガポール連絡事務所発SRO news ~

(Ref No : 20-008)

1 パラオの海上警備・野生生物保護局長(Director of the Bureau of Marine Law Enforcement/Fish & Wildlife Protection)にビクター・レメンゲサウ氏が、海上法執行部長(Chief of Division of Marine Law Enforcement)にエマーソン・ノブオ氏がそれぞれ昇進した。これまで各部署はそれぞれが局長代理、部長代理として監督していた。宣誓就任式にはオイロー副大統領兼法務大臣のほか、リシェル・ターナー在パラオ豪州大使、豪州海上監視アドバイザーのクリント・モア少佐、上級 MDA アドバイザーのウェード・ジョーンズ氏らが参加した。

# 原文

# (13th May 2020, Island Times)

※以下の Island Times は、時間帯によって表示に時間がかかる場合やアクセスできない場合がございます。その際は、お手数ですが時間をしばらくおいてから再度お試しください。

2 オーストラリアは、パラオへ2つ目となるインターネット海底ケーブルの敷設に向けた海洋調査のため 561,000US ドルを提供する。オーストラリアは1つ目の海底ケーブルを敷設やパラオの情報通信部門の規制や政策の改革のため、2016年に 200 万豪ドルの資金を提供している。同資金はパラオの海底ケーブル会社 (Belau Submarine Cable Corporationに提供され、同社は日本のNECの協力を得て海洋調査を実施していく。

### 原文

### (12th May 2020, Island Times)

3 マーシャル諸島海洋資源局(Marshall Islands Marine Resources Authority (MIMRA))は、COVID-19 の影響により、地域全体で漁業による歳入が少なくとも 20%減少すると予想している。MIMRA は漁業権を販売しており、通常は5月までに販売量は約 3,000「漁業日(fishing days)」となるが、今年は現在までに 800 となっており、2019 年の歳入は 3 千万ドルであったが、2020年は6百万ドルになると、MIMRA の局長は述べている。

### 原文

### (15th May 2020, Marshall Islands Journal)

4 キリバスの与党 Tobwaan Kiribati Party は党幹部会を開き、次回の大統領選挙(※6月に予定。SRO News 20-006 参照)の候補者にターネス・マーマウ現大統領を指名することを全会一致で決定した。一方、改装が完了した中国大使館が5月15日再開され、式典にはマーマウ大統領らが出席した。

# 原文

(15<sup>th</sup> May 2020, PACNEWS)

5 太平洋地域では、5月12日1200までの1週間で、しばらくCOVID-19の新規感染がなかった北マリアナ諸島で感染症例数が14件から19件に増加したほかは、新規感染はほぼ落ち着いている。グアムで新規感染が1件報告され、感染症例数は151件となった。パプアニューギニア(PNG)では感染症例8件の全てが、フィジーでは18件中14件が、フランス領ポリネシアでは60件中56件が回復している。インドネシアではパプア州で感染症例が308件(6名死亡)、西パプア州で感染症例が70件(1名死亡)と報告され、両地の中心にあるミミカ鉱山で感染が拡大しており、症例数が増加する恐れがある。一方、PNGではオーストラリア国防軍からテストキットと軍職員が到着して国内でのテストが可能になり、感染が確認されていた4つの州でコミュニティ感染テストプロジェクトが始まった。オーストラリアは、感染が確認されていないバヌアツのほか、サモア、トンガにもテストキットを提供した。また、フィジー、キリバス、ナウルそしてPNGに簡易検査キットを提供しており、今後2週間でさらに9か国に簡易検査キットを提供する予定である。(※各国別の最新の詳細はリンク参照)

### 原文

(12th May 2020, Policy Forum)

6 インドネシアのばら積み貨物船とイランのコンテナ船が今週初め(※5月11日)、シンガポール海峡のサンブ島付近に座礁した。衝突とみられているが、地元当局が現在も原因を調査している。インドネシアのばら積み貨物船は離礁してバタム錨地に向かったが、イランのコンテナ船は座礁したままで、左右両舷の船側に水面の上下に及ぶ垂直の亀裂が入り、船体中央部が座屈して危険な状態にある。シンガポール海事港湾庁(Marine Port Agency)によれば負傷者や海洋汚染の報告はなく、シンガポール海峡の分離通航制度(Traffic Separation Scheme)は影響を受けていない。

# 原文

(13th May 2020, Splash)

# MIMRA takes big \$ hit via Covid-19

# GIFF JOHNSON

MIMRA is anticipating a drop in fishing revenue of at least 20 percent this year as Covid-19 disrupts the flow of tuna transshipment, processing, and vessel services throughout the region.

Covid-19 has complicated an already volatile world market for skipjack tuna, that saw the price drop close to \$800 per ton late last year — a 50 percent decline on the near \$1,600 per ton price enjoyed by purse seiners early in 2019 — before shooting back up early this year and then dropping off again. When the price plunges, fishing companies have a tendency to hold their tuna to wait for higher prices, which can slow demand for fishing day purchase from RMI and other Parties to the Nauru Agreement (PNA) islands.

MIMRA, which normally sells all of its approximately 3,000 fishing days well before May is now still holding 800 days, according to MIM-RA Director Glen Joseph. "We're looking at vessel day scheme (VDS) revenue being down \$6 million in 2020," he said. In 2019, VDS and fishing rights revenue amounted to over \$30 million.

"For the past five years, we sold all our VDS days at a premium price," Joseph said. In part, that's because fishing companies and nations buy from the top tuna nations first, such as Kiribati, Papua New Guinea, FSM and Solomon Islands. And as days are in short supply, the value of the RMI's VDS days go up, he said.

This year may be different. "The low prices of tuna experienced at the beginning of the year, coupled with travel restrictions have reduced demand for vessel days and there is a significant risk that some of these days may remain unsold by year end, or that recent prices of around \$11,000 a day will need to fall," said an assessment of Covid-19 economic impact on the RMI issued by the Graduate School USA last week.